

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenachlein-Nummer

EK

Gesellschaftswagen

V E T T E R

1 0 S H

CH 2860 01

Hersteller

WALTER YETTER GmbH & Co, D-7012 Fellbach

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "10 SH"

vor Fahrgestellnummer "305.5"

Herstellerplakette

vorn rechts im Einstieg

Fahrgestellnummer

vorn, rechts auf Traverse (durch die Trittböpfung in der Stosstange sichtbar)

Motorkennzeichen

"OM 421 I/2" links, hinten seitlich auf Motorblock, vor Wasserpumpe (Plakette)

Hauptimporteur

ONORATO RIZZI, 6922 Morcote

Geprüftes Fahrzeug

305.5.8608.024

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe

mechanisch synchr. oder Automat

Anzahl Gänge

6 bzw. 4-Stufen Achsantrieb HR

Betriebsbremse

Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, wirkend auf alle Räder

Hilfsbremse

mechanisch Federspeicher, abstufbar, IB, wirkend auf HR *)

Feststellbremse

Federspeicher

Dauerbremse

hydraulische Wirbelbremse

2-Kreis-Kontrolle

2 Doppelmanometer + Kontrolllampe

Motor

Marke MERCEDES-BENZ Typ OM 421 I/2

Bauart

V Takte 4

Treibstoff

D Lage hinten

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 6

Bohrung

128,0 Hub 142,0

Hubraum

10958 Steuer-PS 55,81

Leistungs-kW

159 (DIN) bei U/min 2360

Lärm-Standmessung

75(m) / 73(a) dBA bei U/min 1725

Schalldämpfer

1 Topf 580x455x270 mm x)

Abgasprüfung

ECE-24, Bacharach 2,0

Entstörung

-

Karosserie

Bus

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten

v - h -

Unterlegkeil

285x150x170 mm Rückspiegel links + rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t §) v M h

Masse §)

innen aussen

Länge

9500 Achsabstand 4500 /

Breite

2300 §) Doppeltachse v h

Höhe

3200 Spurweite v 1920 h 1757

Ueberhang

v 2500 Spurweite v h

h 2500 h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø l 14000 r 14600

Gewichte §)

vorn hinten total

Leergewicht

2460 5280 7740

Nutzlast

Gesamtgewicht

Fabrikgarantie

4400 8800 13000

Reifengrösse

11/70 R 22,5 11/70 R 22,5 +)

Ply / bar

R / 7,25 R / 7,25

Tragkraft

5300 9720

für V max

105 105

Felgen

7,5 x 22,5 7,5 x 22,5 Stahl

Gas Anhängelast gebremst/ungebremst

2500 mech. Getriebe autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht

2500 2500

Geprüfte Anhängelast

-

Garantierte Dachlast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

84,0 94,0 km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor Zapfwelle

Ausrüstung	
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-SI (E)
Bremslichter	R-SI (E)
Richtungsblinker	v seitl. 4 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s I (E) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	2 Nebellichter B (E)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 separat
Scheibenwischer	2 Blatt
Warnvorrichtungen	HELLA e1 20005 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugschein

Art des Fahrzeuges	Gesellschaftswagen		
Marke und Typ	V E T T E R 1 0 S H		
Typenscheinnummer	CH	2860 01	
Karosserie	Bus		
Plätze	total	§	vom
Leergewicht	§	Treibstoff	D
Nutzlast	§	Steuer-PS	55,81
Gesamtgewicht	§	Hubraum	1095B

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugschein (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Federspeicher : Betriebsdruck über 4-Kreis-Schutzventil, Notlösedruck aus separatem Behälter über Druckknopf in Kabine, mechanisch Notlösung: Spindel an Zylinder.
- + Reifenvarianten: 10 R 22,5, 14 PR, Tragkraft pro Achse v = 5000 kg, h = 9200 kg bei 7,00 bar, V/max. 105 km/h
9 R 22,5, 14 PR, Tragkraft pro Achse v = 4520/4160 kg, h = 8580/7880 kg (6,50 bar), V/max. 60 bzw. 90 km/h
- §) Masse, Gewichte, Anzahl Sitz- und Stehplätze, Gewichtsverteilung, Ausrüstung (Notausstiege, Werkzeuge dazu, Bordapotheke, Platzzahltafel etc.) sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.
- x) Lärmdämpfung
 - Viscolüfter, Ø 580 mm, 8 Blatt
 - Reflektionswanne unter Motor
 - Reflektionswanne unter Getriebe
 - Ganzer Motorraum mit Antidröhnbelag ausgespritzt
 - Motorklappe mit Schalldämmmatte ausgekleidet.

Ort und Datum der Prüfung Zellach, 19.1.83

Ersetzt Typenschein CH 2860 01 vom 19.01.83
Getriebe / Anzahl Gänge / Lärm
(27.04.84) - Ad

Edig. Typenprüfstelle

22) Gesellschafts-
wagen

V E T T E R

1 0 S H

CH 2860 01

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 18.06.87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Motorvariante

Motortyp

: OM 421 A

Leistung

: 184 kW bei 2300 /min

Drehmoment

: 1000 Nm bei 1200 /min

Schalldämpfer

: 1 Topf horizontal 582x455x270 mm "300.490.01.01"

Lärmdämpfung

- : - Motorraum-Seitenwände, Heckklappe sowie Decke mit schalldämmendem Material belegt
- Ansaugraum mit schalldämmendem Material belegt
- Absorptionswanne unter Motor (1100x860x190mm)
- Auspufftopf komplett gekapselt mit Reflektionsblenden; Aussenwand doppelt

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
OM 421 A	m6, ZF-S6-90	3,66-4,30	79,0	70,0 1725	aa

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
OM 421 A	b =	bei	min-1	k = 0,28	bei 2300	min-1	k = 0,16	bei 2047	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,10	bei 1794	min-1	k = 0,11	bei 1541	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 1288	min-1	k = 0,85	bei 1035	min-1

(S) Bächarach 5,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrique V E T T E R	C Typ Modell Type Modèle I O S H	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2860 01
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FIGE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
OM 421 I/2	a4 ZF 4HP500	4,30	84,0	73,0 1725	aa) bb)
OM 421 I/2	m6 ZF S 6-65	4,30	79,5	75,0 1725	aa) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

90SCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **OM 421 I/2**

	Q		P		Q
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,95 bei/à 2300 min-1		k= 0,82 bei/à 2047 min-1		b= bei/à min-1
BOSCH	k= 0,62 " 1794 "		k= 0,50 " 1541 "		b= " "
	k= 0,72 " 1288 "		k= 1,42 " 1035 "		b= " "
	BACHARACH = 2,0				

Motortyp / Type du moteur:

	k= bei/à min-1		k= bei/à min-1		b= bei/à min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= " "		k= " "		b= " "
	k= " "		k= " "		b= " "
	BACHARACH =				

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE von/ou **19.01.83**

Datum / date: **27.04.84**

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation